



**Im Februar können Sie im Änglagård in Gargnäs intensiv Schwedisch lernen, in die samische Kultur eintauchen und sich in traditionellem schwedischem Handwerk üben.**

Die Kombination von intensivem Sprachtraining, kulturellen Ausflügen und dem Erlernen alter Handwerkstechniken ist das Erfolgsrezept von Claudia Fischer-Karrer. In Zürich betreibt die Kulturhistorikerin und zertifizierte Sprachlehrerin die Kulturdetektive GmbH, eine Firma, die sich auf Kultur- und schwedische Sprachvermittlung spezialisiert hat. „Die Kulturdetektive gibt es schon seit einigen Jahren, die Sprachreise findet seit 2014 hier in Gargnäs statt“, erzählt Claudia. Vormittags ist Sprachunterricht und nachmittags können die Teilnehmer zwischen verschiedenen Handwerks- und Handarbeitstechniken wählen (*Slöjd*). Natürlich gehören auch Ausflüge zum Programm. Gesprochen wird allerdings Schwedisch, den ganzen Tag. „Wir bieten Schnitzkurse an, Bandweben oder „tvåändsstickning“, eine Strickart, mit der hier unter anderem traditionelle Handschuhe hergestellt wurden“, verrät Kathrin Schächli. Sie ist Archäologin und Spezialistin für altes Handwerk.

Als Muttersprachlerin ist Harriette Persson dabei, sie bildete viele Jahre Lehrer an der Uni Stockholm aus. Bekannt in Schweden ist sie durch die TV-Produktion „Klass 9A“, die 2007 ein Projekt dokumentierte, wie engagierte Lehrer „Problemschulen“ wieder nach vorne bringen können.

Das Konzept der Kulturdetektive kommt an, 13

**Änglagård i Gargnäs har mycket att erbjuda i februari: Du kan gå en intensivkurs i svenska, göra en djupdykning i samisk kultur och pröva på traditionell svensk hemslöjd.**

Kombinationen av intensiv språkträning, kulturella utflykter och att lära sig gamla hantverkstekniker är Claudia Fischer-Karrers framgångsrecept. I Zürich driver hon, som kulturhistoriker och utbildad språklärare, firman Kulturdetektive GmbH, som specialiserat sig på att lära ut kultur- och svenska språket. ”Kulturdetektive finns sedan ett par år tillbaka, språkresan till Gargnäs erbjuder vi sedan 2014”, berättar Claudia. På förmiddagarna är det språkundervisning och på eftermiddagarna kan deltagarna välja mellan att lära sig olika hantverks- och hemslöjdstekniker (*Slöjd*). Naturligtvis hör också utflykter till programmet. Men svenska pratar man hela dagen. ”Vi erbjuder kurser i att tälja, väva band och tvåändsstickning, ett särskilt sätt att sticka som man bland annat använder för att göra de traditionella vantarna med här uppe”, avslöjar Kathrin Schächli. Hon är arkeolog och specialist för gammalt hantverk.

Som modersmålstalare är Harriette Persson med. Hon utbildade under många år lärare på Stockholms universitet. I Sverige blev hon känd genom TV-serien ”Klass 9A” som 2007 dokumenterade hur engagerade lärare kunde få ”problemskolor” att börja visa bättre resultat.

Kulturdetektivernas koncept går hem och den här gången är det tretton deltagare på kursen. Under-

**In February you can take intensive Swedish lessons in Änglagård in Gargnäs, delve into the Sami culture and have a go at traditional Swedish handicrafts.**

Combining intensive language training, cultural excursions and learning old handicrafts techniques is Claudia Fischer-Karrer’s recipe for success. As an art historian and qualified language teacher, she runs a company specialised in culture and Swedish language tuition in Zurich called “Kulturdetektive GmbH”- which translates as “Cultural detectives”. Claudia explains, “Kulturdetektive has been around for quite a few years and we have been organising language holidays here in Gargnäs since 2014”. Language training takes place in the morning, and in the afternoon participants can choose between various handicrafts (*Slöjd*). Of course, the programme includes excursions too. However, the only language that is spoken all day long is Swedish. Kathrin Schächli reveals, “We offer woodwork courses or ‘tvåändsstickning’, a kind of knitting that is used here to make traditional gloves.” She is an archaeologist and a specialist in traditional handicrafts.

Harriette Persson is a native speaker who spent many years training teachers at Stockholm University. She is well known in Sweden from the TV show “Klass 9A” which documented a project in 2007 on how dedicated teachers can bring problematic schools forward.

Teilnehmer sind dieses Mal dabei. Der Unterricht ist intensiv und an die Teilnehmer angepasst. „Da wir insgesamt vier Lehrer sind, können wir natürlich ganz besonders auf die Bedürfnisse der Teilnehmer eingehen“, sagt Harriette, „da reicht auch die Zeit für individuelles Aussprachetraining.“ Auch für absolute Anfänger ist der Schwedischkurs geeignet und wer möchte, kann sogar die internationale anerkannte Sprachprüfung „Swedex“ ablegen – auch unabhängig von der Kursteilnahme. „Manche Arbeitgeber fordern Swedex als Nachweis der Schwedischkenntnisse bei einer Bewerbung, wir hatten hier schon Deutsche, die in der Gegend leben und die Prüfung hier abgelegt haben“, erzählt Claudia.

Einige der Teilnehmer sind jedes Jahr wieder dabei, Corinna Pfenninger ist mit ihrem Mann jedoch das erste Mal im Winter in Lappland. Ihr Ziel ist, ihre schwedischen Lieblingsautoren in der Originalsprache zu lesen, ihr Mann Ruedi Reck hat sich schlicht und ergreifend in das Land verliebt. „Wir sind sehr überrascht, wie hell es hier ist. Auch ist alles so gemütlich, das haben wir nicht erwartet. Man stellt sich den Norden im Winter dunkel und ungemütlich vor“, verrät Corinna.

Für das leibliche Wohl im Änglagård sorgen Susanne und Robert Wäckerlin. 2009 sind sie von Schaffhausen nach Gargnäs gezogen. „Wir kannten die Gegend von unseren Reisen. Unser Traum war, in der Weite und Ruhe Lapplands mit weniger Stress zu leben“, erzählt Susanne. Und da lag der Gedanke, sich etwas Eigenes aufzubauen, nicht fern. Susanne kommt aus dem Hotelgewerbe und Robert hat als Verwalter des Kirchenge-meindeverbandes Schaffhausen gearbeitet. Nicht die schlechtesten Voraussetzungen, um ein Bed & Breakfast aufzubauen. Es fehlte nur das geeignete Gebäude. „Als ich das alte Pfarrhaus das erste Mal sah, wie es so schön am Ende der kleinen Allee am See lag, wusste ich sofort, das ist es“, verrät Susanne. Und so wurde aus dem Pfarrhaus das B & B Änglagård mit 22 Betten, verteilt auf das Haupthaus und drei kleinere Ferienhäuser.

Gargnäs bietet für Urlauber einiges, im Sommer tolle Strände und hervorragende Angelmöglichkeiten, im Winter jede Menge Winterspaß wie Langlaufski und Motorschlittenausflüge. Das Geschäft läuft gut, aber so langsam denken die beiden übers Aufhören nach, Robert hat das Pensionsalter erreicht. „Wir hoffen, einen Käufer zu finden, der alles in dem Sinne weiterführt, was wir aufgebaut haben“, sagt Robert. Und das sollte ja nicht zu schwer sein, dort im Änglagård, wo Engel wohnen.

visningen är intensiv och anpassad efter deltagarna. ”Eftersom vi sammanlagt är fyra lärare, kan vi naturligtvis gå in på varje enskild deltagares behov”, säger Harriette, ”då räcker tiden även till för individuell uttalsträning.” Svenskursen lämpar sig också för nybörjare och den som vill kan även avlägga det internationellt erkända provet ”Swedex”- även om man inte deltagit i någon kurs. ”En del arbetsgivare i Sverige kräver Swedex för att styrka svenskkunskaperna vid en jobbansökan, så vi har haft tyskar som lever här som gjort provet hos oss,“ berättar Claudia.

Några av deltagarna är med varje år, men Corinna Pfenninger och hennes man är för första gången i Lappland på vintern. Hennes mål är att läsa sina favoritförfattare på originalspråket, hennes man Ruedi Reck har rätt och slätt förälskat sig i landet. ”Vi är mycket överraskade över hur ljus det är här. Allt är så mysigt, det hade vi inte väntat oss. Man tänker sig nordens som mörk och otrevligt på vintern”, avslöjar Corinna.

Susanne och Robert Wäckerlin lagar den goda maten. De flyttade från Schaffhausen till Gargnäs 2009. ”Vi kände till trakten från våra resor. Vår dröm var att leva med mindre stress här i Lapplands lugn och på dess vidder”, berättar Susanne. Och då låg tanken att bygga upp något eget nära. Susanne hade jobbat inom hotellnäringen och Robert som förvaltare på kyrkoförvaltningen i Schaffhausen. Inte de sämsta förutsättningarna till att bygga upp ett Bed & Breakfast. Det var bara en passande byggnad som saknades. ”När jag såg prästgården för första gången, hur vackert den låg där i slutet av allén vid sjön, visste jag meddetsamma att det var det vi letat efter”, avslöjar Susanne. Och så blev prästgården till B & B Änglagård med 22 sängplatser, uppdelade på huvudbyggnaden och på tre mindre fritidshus.

Gargnäs erbjuder en hel del för semesterfirare, på sommaren fantastiska stränder och enastående möjligheter till fiske, på vintern många olika vinternöjen som längdåkning och skoterutflykter. Affärerna går bra, men så sakteliga börjar de tänka på att sluta, Robert har redan uppnått pensionsåldern. ”Vi hoppas att hitta en köpare som vill fortsätta på samma sätt, så som vi byggt upp det”, säger Robert. Och det borde ju inte vara så svårt, i Änglagård där änglarna bor.

*Text & Foto: Kirsten Stelling*

The Kulturdetektive concept is popular, this time there are 13 participants. The lessons are in-depth and adapted to suit the participants. “As there are four teachers, we can really adapt to suit all participants’ needs,“ says Harriette, “There is even time for one-on-one pronunciation training”. The language training is also suited to absolute beginners and anyone who wants to, can take the internationally renowned language examination, “Swedex” - whether or not they take part in the course. “Some employers require Swedex as proof of a job applicant’s Swedish language skills. Some Germans who live close by have already taken the exam with us,“ Claudia reports.

Some participants come back every year, but it is the first time that Corinna Pfenninger and her husband have come to Lapland in winter. She aims to be able to read the original version of her favourite Swedish authors, while her husband has simply fallen in love with the country. “We are surprised at how much light there is here. And it is so cosy. We didn’t expect that.” Corinna goes on to reveal, “We thought it would be dark and uncomfortable in the North in winter”.

Susanne and Robert Wäckerlin look after visitors’ creature comforts in Änglagård. They moved from Schaffhausen to Gargnäs in 2009. “We had visited the region on our holidays and we dreamt of living stress-free in the great expanse and quiet of Lapland,“ Susanne tells us. And so the idea of creating something of their own was born. Susanne had previously worked in the hotel business while Robert had worked as manager of the Schaffhausen association of parishes. Not the worst background for setting up a bed & breakfast. All that was missing was the right house. “The first time I saw the old parish house lying at the end of the little lane by the lake, I knew it was meant to be”, swoons Susanne. And they turned the parish house into the B & B Änglagård with 22 beds in the main house and three smaller holiday homes.

Gargnäs has quite a lot to offer people on holiday: in summer fantastic beaches and excellent fishing, in winter lots of winter fun such as cross country skiing and snowmobile excursions. Business is good but the couple is slowly beginning to think about selling as Robert has reached retirement age. “We hope to find a buyer who will continue what we have built up”, says Robert. That shouldn’t be difficult in Änglagård, where the angels live.